

- Proces odstraňovania vodného kameňa pomocou funkcie Calc-Clean na odstránenie vodného kameňa vykonávajúte vždy s nádobou Calc-Clean a neperušujte ho.
- Žehlička nesmie byť počas spustenej funkcie Calc-Clean na odstránenie vodného kameňa položená vo zvislej polohe, pretože z nej vyteká horúca voda.
- Po ukončení odstraňovania vodného kameňa pomocou funkcie Calc-Clean je nádoba Calc-Clean horúca. Predtým, ako sa nádoby dotknete, počkajte približne 5 minút, až kým nádoba nevychladne.
- Zariadenie sa smie používať iba na rovnom povrchu odolnom voči vysokým teplotám a klást iba na takýto povrch. Keď žehličku postavíte na podstavec, uistite sa, že povrch, na ktorý ju kladiete, je stabilný. Podstavec je päta žehličky alebo časť, na ktorú žehličku položíte pri jej nepoužití.
- Zariadenie pripojte jedine do uzemnenej zásuvky.
- Skôr než zapojíte sieťový kábel do elektrickej zásuvky, úplne ho zmotajte.
- Podstavec žehličky a žehliaca plocha žehličky môžu byť veľmi horúce a pri dotyku môžu spôsobiť popáleniny. Ak chcete presušiť naparovací žehliaci systém, nedotýkajte sa podstavca žehličky.
- Po skončení žehlenia, pri čistení zariadenia, keď plníte alebo vyprázdňujete generátor pary a keď čo len na chvíľu prestanete žehličku používať, postavte ju späť na podstavec, vypnite zariadenie a odpojte ho zo siete.

- Nedolievajte vodu obsahujúcu parfém, vodu zo sušičky bielizne, ocot, škrob, prostriedky na odstránenie vodného kameňa, prostriedky na ulahčenie žehlenia, chemicky zmäkčenú vodu ani žiadne iné chemické látky, pretože môžu spôsobiť únik vody, hnedé sfarbenie alebo poškodenie zariadenia.
- Zástrčka sa musí pripojiť len do zásuvky so zhodnými technickými parametrami.
- Toto zariadenie je určené len na domáce použitie.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento spotrebiteľ značky Philips vyhovuje všetkým príslušným normám a smerniciam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým poľiam.

Recyklácia
<div><ul style="list-style-type: none">- Tento symbol (obr. 2) znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom (smernica 2012/19/EU).- Postupujte podľa predpisov platných vo vašej krajine pre separovaný zber elektrických a elektronických výrobkov. Správna likvidácia pomáha zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.</div>

Záruka a podpora
<div><ul style="list-style-type: none">Ak potrebujete informácie alebo podporu, navštívte webovú stránku www.philips.com/support alebo si preštudujte informácie v príloženom celoseťovom platnom záručnom liste.</div>

Slovenščina
<div><ul style="list-style-type: none">—Uvod</div>
<div><ul style="list-style-type: none">Ceštítamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Da bi izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelek registrirajte na www.philips.com/welcome.</div>

—**Pomembno**
Pred uporabo aparata preberite letak s pomembnimi informacijami in uporabníški príročník. Oba dokumenta shranite za poznejšo uporabo.
Ta aparat je namenjen samo za domačo uporabo.
Proizvajalec v primeru komercielne uporabe, neprimerne uporabe ali neupoštevania navodil ne prevzema nikakršne odgovornosti in garancija v takšnem primeru ne velja.

Nevarnost

- Aparata ne potapljajte v vodo.

Opozorilo

- Aparata ne uporabljajte, če so vtič, kabel, cev za dovod pare ali sam aparat vidno poškodovani, če vam je aparat padel na tla ali če pušča. Za popravilo ali servis mora aparat pregledati predstavnik družbe Philips, pooblaščení Philipsov servisni center ali ustrezno usposobljeno osebo.
- Pred priključitvijo aparata preverite, ali na omrežnem vtiču označena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Na električno omrežje priklopljene aparata nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele navodila glede varne uporabe aparata oziroma jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti.
- Otroci nad 8. letom starosti smejo čistiti aparat in odstranjevati vodni kamen samo pod nadzorom.
- Ne dovolíte, da bi se z aparatom igrali otroci.
- Ko je likalnik vklopljen ali se ohlaja, aparat in omrežni kabel hranite izven dosega otrok pod 8. letom starosti.
- Z likalnikom ravnajte previdno in pare nikoli ne usmerjajte v osebe ali živali. Aparat namreč oddaja paro, ki lahko povzroči opekline.
- Omrežni kabel in cev za dovod pare ne smeta priti v stik z vročo likalno ploščo.
- Med likanjem s paro se s prsti ali rokami ne dotikajte likalne plošče, da se med likanjem ne opečete.

POZOR: vroča površina (slika 1)
Površine se med uporabo segrejejo (za likalnike, ki imajo simbol za vroče).

Pozor

- Aparata med odstranjevanjem vodnega kamna ne puščajte brez nadzora.
- Iz systemskega likalnika odstranjujte vodni kamen v skladu z navodili v poglavju »Čiščenje in vzdrževanje«.

- Pri postopku odstranjevanja vodnega kamna vedno uporabite posodo za odstranjevaje vodnega kamna in ne prekinajte postopka.
- Likalnika med odstranjevanjem vodnega kamna ne postavljajte pokonci, saj iz njega uhaja vroča voda.

- Po odstranjevanju vodnega kamna je posoda za odstranjevanje vodnega kamna vroča. Preden se je dotaknete, počakajte približno 5 minut, da se ohladi.
- Aparat postavite in uporabljajte na ravni površini, ki je odporna na vročino. Ko likalnik odložite na stojalo, ga morate odložiti na stabilno površino. Stojalo je ploščati zadnji del likalnika ali del, na katerem likalnik stoji, ko ni v uporabi.
- Aparat priključite le na ozemljeno vtičnico.
- Preden omrežni kabel vključite v omrežno vtičnico, ga popolnoma odvijte.
- Podstavna plošča za likalnik in likalna plošča se lahko zelo segrejeta in ob dotiku povzročita opekline. Pri premikanju systemskega likalnika se ne dotikajte plošče za likalnik.
- Po končanem likanju, med čiščenjem aparata, polnjenjem ali praznjenjem systemskega likalnika ali če likalnik za kratko pustite brez nadzora: likalnik postavite na ploščo za likalnik, izklopite aparat in omrežni vtič izvlecite iz stenske vtičnice.
- Ne dodajajte odišavljene vode, vode iz sušilnika, kisa, škroba, sredstev za odstranjevanje vodnega kamna, dodatkov za likanje, kemično omeščane vode ali drugih kemikalij, saj lahko to povzroči uhajanje vode, pojav rjavih madežev ali poškodovanje aparata.
- Vtič se lahko priključi samo v vtičnico, ki ima enake tehnične lastnosti kot vtič.
- Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu.

Elektromagnetna polja (EMF)
Ta Philips aparat ustreza vsem veljavnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poľjem.

Recikliranje
<div><ul style="list-style-type: none">- Ta simbol (slika 2) označuje, da izdelka ne smete odlagati med običajne gospodinjiske odpadke (2012/19/EU).- Upoštevajte državne predpise za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov. S pravilnim odlaganjem pripomorete k preprečevanju negativnih vplivov na okolje in zdravje ljudi.</div>

—**Garancija in podpora**
Če potrebujete informacije ali podporo, obiščite **www.philips.com/support** ali preberite ločeni mednarodni garancijski list.

Shqip
<div><ul style="list-style-type: none">—Hyrie</div>
<div><ul style="list-style-type: none">Urime për blerjen dhe mirë se vini pranë Philips! Për të përfutur plotësisht nga mbështetja që ofron Philips, regjistroni produktin në faqen www.philips.com/welcome.</div>

—**E rëndësishme**

Lexojeni me kujdes fletëpalosjen e informacionit të rëndësishëm përpara se ta vini në punë pajisjen. Ruajini të dy dokumentet për referencë në të ardhmen.
Kjo pajisje është krijuar vetëm për përdorim shtëpiak. Për çfarëdo përdorimi komercial, të papërshtatshëm apo mospajtimi me udhëzimet, prodhuesi nuk merr përsipër asnjë përgjegjësi dhe garancia nuk vlen për raste të tilla.

Rezik

- Mos e zhysni kurrë pajisjen në ujë.

Paralajmërim

- Mos e përdorni pajisjen nëse spina, kordoni elektrik, zorra e avullit apo pajisja vetë paraqet dëmtime të dukshme, apo nëse pajisja është rrëzuar apo pikon. Për riparim ose shërbim, ju duhet ta kontrolloni pajisjen te Philips, te një qendër servisi e autorizuar nga Philips ose persona të ngjashëm të kualifikuar.
- Kontrolloni nëse voltazhi i përcaktuar në pllakën e specifikimeve përkom me voltazhin e linjës lokale përpara se ta vini në punë pajisjen.
- Mos e lini pa mbikëqyrje pajisjen kur është e lidhur në rrjetin elektrik.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët të moshës 8 vjeç e lart dhe persona me aftësi të reduktuara fizike, shqisore apo mendore, apo që kanë mungesë përvojë dhe njohurish vetëm nëse u kushtohet mbikëqyrja e duhur apo u jepen udhëzime në lidhje me përdorimin e sigurt të pajisjes, si dhe nëse kuptojnë rreziqet e përfshira.
- Fëmijëve të moshës 8 vjeç e lart u lejohet ta pastrojnë pajisjen dhe të kryejnë procedurën e heqjes së bigorrit apo Calc-Clean vetëm nëse janë të mbikëqyrr.
- Mos i lini fëmijët të luajnë me pajisjen.
- Mbajeni hekurin dhe kordonin elektrik të tij në vende ku nuk arrihen dot nga fëmijët e moshës 8 vjeç e poshtë kur pajisja është e ndezur apo duke u ftohur. Përdoreni hekurin me kujdes dhe mos e drejtoni asnjëherë avullit drejt njerëzve apo kafshëve, sepse pajisja lëshon avull që mund të shkaktojë djegie.
- Mos e lini kordonin elektrik dhe zorrën e avullit të bien në kontakt me pllakën fundore të hekurit.
- Kur aktivizohet avulli mbajini gishtat apo dorën larg pllakës fundore të hekurit që të shmangni djegien gjatë hekurosjes

KUJDES: Sipërfaqet e nxehtë (Fig. 1)
Sipërfaqet mund të nxehen gjatë përdorimit (për hekurat me simbol nxehtësie të shënuar mbi pajisje).

Kujdes

- Mos e lini pajisjen pa mbikëqyrje gjatë procesit Calc-Clean.
- Hijjani skorien apo kryeni procesin Calc-Clean te gjeneratori i avullit në përputhje me udhëzimet në kreun "Pastrimi dhe mirëmbajtja".
- Kryeni gjithmonë procesin Calc-Clean me depozitën Calc-Clean dhe mos e ndërpriti procesin.
- Mos e lini hekurin në këmbë gjatë procesit Calc-Clean, sepse uji i nxehtë mund të derdhet jashtë.
- Pas procesit Calc-Clean, depozita Calc-Clean nxeht. Pritni për rreth 5 minuta që të ftohë përpara se ta prekni atë.
- Pajisja duhet të përdoret dhe të vendoset mbi një sipërfaqe të rrafshët dhe nxehtësidiuruese. Kur e vendosni hekurin jashtë mbajtëses së vet, sigurohuni

- që sipërfaqja mbi të cilën e vendosni të jetë e qëndrueshme. Mbajtësjja është thembra e hekurit ose pjesa ku vendoset hekur kur qëndron pa punë.
- Pajisjen lidhieni vetëm me priza të tokëzuara.
- Çmbështilleti plotësisht kordonin elektrik përpara se ta fusni në prizë.
- Platforma e hekurit dhe pllaka fundore e hekurit mund të nxehen së tepërmi dhe mund të shkaktojnë djegie nëse preken. Nëse dëshironi ta hiqni gjeneratorin e avullit, mos e prekni platformën e hekurit.
- Pasi të keni përfunduar hekurosjen, kur e pastroni pajisjen, kur mbushni apo zbrazni gjeneratorin e avullit dhe kur e lini hekurin, qoftë edhe për pak: vendoseni hekurin sërishtë në platformën e vet, fikeni pajisjen dhe hiqjani spinën nga priza.
- Mos shtoni ujë të parfumosur, ujë nga centrifuga, utull, solutione antiskorie, solutione hekurosjeje, ujë të deskorjezuar me procese kimike, pasi këto mund të shkaktojnë pikimin e ujit, njolloshjen apo dëmtimin e pajisjes suaj.
- Spina duhet të futet vetëm në priza me të njëjtat karakteristika teknike si të vetat.
- Kjo pajisje synohet vetëm për përdorim shtëpiak.

Fushat elektromagnetike (EMF)
Pajisja Philips është në përputhje me të gjitha standardet dhe rreguloret në fuqi për ekspozim ndaj fushave elektromagnetike.

Rickikimi
<div><ul style="list-style-type: none">- Ky simbol (Fig. 2) do të thotë që produkti nuk duhet të lidhet me mbeturinat normale shtëpiake (2012/19/BE).- Ndijeni rregullat shtetërore për hedhjen e veçuar të produkteve elektrike dhe elektronike. Hedhja e duhur ndihmon në parandalimin e pasojave negative ndaj mjedisit dhe shëndetit të njeriut.</div>

—**Garancia dhe mbështetja**
Nëse ju duhet informacion apo mbështetje teknike, vizitoni **www.philips.com/support** ose lexoni fletëpalosjen e posaçme të garancisë botërore.

Srpski
<div><ul style="list-style-type: none">—Uvod</div>
<div><ul style="list-style-type: none">Ceštítamo na kupovini i dobrodošli u Philips! Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.</div>

—**Važno**
Pre korišćenja aparata pažljivo pročitajte brošuru sa važnim informacijama i korisnički priručnik. Oba dokumenta sačuvajte za buduće potrebe.
Ovaj aparat namenjen je isključivo za kućnu upotrebu. U slučaju bilo kakve komercijalne upotrebe, neodgovarajuće upotrebe ili nepoštovanja uputstava, proizvođač ne prihvata nikakvu odgovornost i garancija se neće primenjivati.

Opasnost

- Aparat nikada ne uranjajte u vodu.

Upozorenje

- Aparat nemojte da koristite ako na utikaču, kablju, crevu za dovod pare ili samom aparatu primetite vidljiva oštećenja, odnosno ako vam je aparat pao ili iz njega curi voda. Za popravke ili servisiranje, aparat mora da proverí kompanija Philips, ovlašćeni servisni centar kompanije Philips ili slično kvalifikovane osobe.
- Pre nego što uključite aparat, proverite da li napon naveden na tipskoj pločici odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Aparat nemojte da ostavljate bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca starija od 8 godina i osebe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata ili pod nadzorom kako bi se omogućila bezbedna upotreba, kao i ukoliko su obavешtene o mogućim opasnostima.
- Deci od 8 godina ili starijoj dozvoljeno je samo da čiste aparat i da obavljaju proceduru čišćenja kamenca ili Calc-Clean pod nadzorom.
- Nemojte da dozvolíte da se deca igraju aparatom.
- Peglu (dok je uključena ili dok se hladi) i kabl za napajanje držite van domašaja dece mlade od 8 godina.
- Pažljivo rukujte peglom i nikada nemojte da usmeravate paru prema osobama ili životinjama pošto aparat ispušta paru koja može da izazove opekotine.
- Pazite da kabl za napajanje i crevo za dovod pare ne dodu u dodir sa vrelom grejnom pločom pegle.
- Držite prste ili ruku dalje od ploče dok je para aktivirana da biste izbegli opekotine tokom pegljanja.

OPREZ: Vruća površina (sl. 1)
Površine se zagrevaju tokom korišćenja (kod pegli koje na kućitsu imaju simbol toplote).

Opomena

- Aparat nemojte da ostavljate bez nadzora tokom procesa čišćenja kamenca.
- Posudu za paru čistite od naslaga kamenca ili primenite Calc-Clean u skladu sa uputstvima u poglavlju „Čišćenje i održavanje“.
- Proces čišćenja kamenca uvek obavljajte sa posudom za čišćenje kamenca i nemojte da ga prekidate.
- Nemojte da postavljate peglu u uspravan položaj tokom procesa Calc-Clean pošto izlazi vruća voda.
- Calc-Clean posuda postaje vruća nakon obavljanja procesa Calc-Clean. Sačekajte približno 5 minuta da se ohladi pre nego što je dodirnete.
- Aparat morate da koristite i da ga postavljate na ravnu površinu otpornu na toplotu. Kada peglu postavljate na postolje, proverite da li je površina na koju ste je stavili stabilna. Postolje je zadnji kraj pegle ili deo na koji se pegla stavlja kada nije u upotrebi.
- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.

- Odmotajte do kraja kabl za napajanje pre uključivanja u zidnu utičnicu.
- Postolje za peglu i grejna ploča mogu izuzetno da se zagreju, pa može da dode do pojave opekotina ako ih dodirnete. Ako želite da preместite posudu za paru, nemojte da dodirujete postolje za peglu.
- Kada završíte peglanje, prilikom čišćenja aparata, kada punitе ili prazните posudu za paru i kada peglu ostavljate makar i na kratko: peglu postavite na postolje, isključite je i izvucite utikač iz zidne utičnice.
- Nemojte da dodajete namirisanu vodu, vodu iz mašine za sušenje veša, sirće, štirak, sredstva za uklanjanje kamenca, additive za peglanje, vodu čiji je sadržaj kamenca smanjen hemijskim putem niti druge hemikalije, zato što to može da dovede do curenja vode, pojave braon fleka ili oštećenja aparata.
- Utikač mora da bude priključen u utičnicu odgovarajućih tehničkih karakteristika.
- Aparat je namenjen isključivo upotrebi u domaćinstvu.

Elektromagnetna polja (EMF)
Ovaj Philips aparat usklađen je sa svim primenljivim standardima i propisima u vezi sa elektromagnetnim poľjima.

Recikliranje
<div><ul style="list-style-type: none">- Ovaj simbol (sl. 2) ukazuje na to da ovaj proizvod ne sme da se odlaže sa običnim kućnim otpadom (2012/19/EU).- Pralite propise svoje zemlje za zasebno prikupljanje otpadnih električnih i elektronskih proizvoda. Pravilno odlaganje doprinosi sprečavanju negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.</div>

—**Garancija i podrška**
Ako vam trebaju informacije ili podrška, posetite **www.philips.com/support** ili pročitajte medunarodni garantni list.

Türkçe
<div><ul style="list-style-type: none">—Giriş</div>
<div><ul style="list-style-type: none">Satın alma terçhiniz için teşekkür ederiz, Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten tam olarak yararlanmak için ürününüzü www.philips.com/welcome adresine kaydetting.</div>

—**Önemli**

Cihazı kullanmadan önce ayrı olarak sunulan önemli bilgiler kitapçığı ve kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun. İki belgeyi de ileride başvurmak üzere saklayın.

Bu cihaz, sadece evde kullanımına yönelik olarak tasarlanmıştır. Her türlü ticari ve işyunsuz kullanım veya talimatlara uyulmaması durumunda üretici hiçbir sorumluluk kabul etmez ve garanti geçerliliğini yitirir.

Tehlike

- Asla cihazi suya batmayın.

Uyan

- Fiş, elektrik kablosu, buhar hortumu veya cihazin kendisinde gözle görülrür bir hisar varsa ya da cihaz düşürülmüşse veya sızıntı yapıyorsa cihazi kullanmayın. Onarım veya servis için cihazin Philips, Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından kontrol edilmes gerekir.
- Cihazı prize takmadan önce, tip plakasında yazılı olan gerilimin, evinizdeki şebeke gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Cihazı elektrige bağlıyken gözetimsiz bırakmayın.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişi tarafından cihazların güvenli kullanım ile ilgili talimat verilerek veya bu kişinin nezaretinde ve eğer cihazın neden olabileceği tehlikelerden haberdar edilmişlerse, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- 8 yaş ve üzeri çocukların sadece yetişkin denetimi altında cihazi temizleme izine ve Calc Clean işleminde katılmalarına izin verilir.
- Çocukların cihazla oynamalarına izin vermeyin.
- Cihaz çalırırken veya soğurken, ütüyü ve kablosunu 8 yaşında veya daha küçük çocukların ulaşabilecekleri yerlerden uzak tutun.
- Ütünüzü dikkatlice tutun ve cihazdan çıkan buhar yanıklara yol açabileceğinden buhan asla insanlara veya hayvanlara yönelmeyin.
- Elektrik kablosu ve buhar hortumunun sıcak ütü tabanına temas etmesine izin vermeyin.
- Ütüleme sırasında yanık oluşumundan kaçınmak için buhar etkinken parmaklannızı veya elinizi tabandan uzak tutun.

DİKKAT: Sıcak yüzey (Şek. 1)
Yüzeyler kullanım sırasında ısınabilir (cihaz üzerinde sıcak sembolü bulunan ütülerde).

Dikkat

- Kireç Temizleme işlemleri sırasında cihazi gözetimsiz bırakmayın.
- Buhar kazanlı ütünün kireç temizleme veya Calc Clean işlemini "Temizlik ve bakım" bölümündeki talimatlara göre gerçekleştirin.
- Calc Clean işlemini daima Calc Clean haznesiyle gerçekleştirin ve işlemleri anda kesmeyin.
- Calc Clean işlemleri sırasında sıcak su çıktığından ütüyü arka kısmı üzerine koymayın.
- Calc Clean işlemden sonra Calc Clean haznesi sıcak olacaktır. Dokunmadan önce yaklaşık 5 dakika soğumasını bekleyin.
- Cihaz düz ve ısyua dayanıklı bir yüzeyde kullanılmalı ve bu tür yüzeylere yerleştirilmelidir. Ütüyü standına oturtduğunuzda yerleştirildiğini ütüyün sabit olduğundan emin olun. Stand, ütünün tabanı veya ütü kullanılmadığında yerleştirilen kısmdır.
- Cihazı sadece topraklı prize takın.
- Prize takmadan önce elektrik kablosunu tamamen açın.
- Ütü platformu ve ütünün tabanı aşırı ısınabilir ve dokunulduğunda yanıklara yol açabilir. Kazanlı ütüyü hareket ettirmek isterseniz ütü platformuna dokunmayın.

- Ütüleme işlemini bitirdikten sonra, cihazi temizlerken, buhar kazanlı ütüyü doldururken veya boşaltırken ve ütüleme kısa bir süre için bile olsa ara verdiğinizde ütüyü ütü standına geri koyun, cihazi kapatın ve elektrik fişini prizden çekin.
- Suyun sızmasına veya kahverengi lekelerle sebep olabileceğinden ve cihazınıza zarar verebileceğinden parfümlü su, kurutma makinesinde biriken su, sirke, kola, kireç çözücü maddeler, ütülemeye yardımcı ürünler, kimyasal olarak kireçten arındırılmış su veya başka kimyasallar eklemeyin.
- Fiş yalnızca fişle aynı teknik özelliklere sahip bir prize takılmalıdır.
- Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır.

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı, elektromanyetik alanlara maruz kalmaya ilişkin geçerli tüm standartlara ve düzenlemelere uygundur.

Geri dönüşüm
<div><ul style="list-style-type: none">- Bu simge (Şek. 2) ürünün normal evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiği anlamına gelir (2012/19/EU).- Elektrikli ve elektronik ürünlerin ayrı olarak toplanması ile ilgili ülkenizin kurallamaı uyun. Eski ürünlerin doğru şekilde atılması, çevre ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkileri önlemeye yardımcı olur.</div>

—**Garanti ve destek**
Bilgi veya desteğe ihtiyaç duymanız durumunda lütfen **www.philips.com/support** adresini ziyaret edin veya ayrı olarak sunulan, dinya çarında garanti kitapçığını okuyun.

Українська
<div><ul style="list-style-type: none">—Вступ</div>
<div><ul style="list-style-type: none">Вітаємо з придбанням виробу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.</div>

—**Важлива інформація**

Перед тим як користуватися пристроєм, уважно прочитайте окремий буклет із важливою інформацією і посібник користувача. Збережіть обидва документи для довідки в майбутньому.
Цей пристрій призначено лише для побутового використання. У разі комерційного використання, невідповідного використання чи недотримання інструкцій виробник не бере на себе відповідальності, а гарантія втрачає чинність.

Небезпечно

- Не занурюйте пристрій у воду.

Попередження

- Не використовуйте пристрій, якщо на штекері, шнурі живлення, шлангу подачі пари або самому пристрої помітні пошкодження, або якщо пристрій упав або протікає. Якщо пристрою потрібен ремонт або обслуговування, зверніться до компанії Philips, сервісного центру, уповноваженого компанією Philips, або фахівців із належною кваліфікацією.
- Перед тим, як приєднувати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на таблиці з даними, із напругою у мережі.
- Не залишайте пристрій без нагляду, коли він під'єднаний до мережі.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років або більше чи особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм, якщо користування відбувається під наглядом або якщо їх було повідомлено про можливі ризики.
- Діти віком від 8 років можуть чистити пристрій і виконувати процедуру очищення від накипу лише під наглядом дорослих.
- Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм.
- Тримайте праску і шнур живлення подалі від дітей, яким ще не виповнилося 8 років, коли пристрій увімкнено або він охолоджується.
- Користуйтеся праскою обережно і ніколи не спрямовуйте пару на людей або тварин, оскільки пара, що виходить із пристрою, може спричинити опіки.
- Слідкуйте, щоб шнур живлення та шланг подачі пари не торкались гарячої підшови праски.
- Колі активується подача пари, тримайте пальці чи руку подалі від підшови для запобігання опікам.

УВАГА! Гаряча поверхня (мал. 1)

Під час використання поверхні можуть нагріватися (для прасок із символом нагрівання).

Увага!

- Не залишайте пристрій без нагляду під час очищення від накипу.
- Регулярно виконуйте процедуру очищення від накипу або видаляйте накип із парогенератора, дотримуючись інструкцій із розділу «Чищення та догляд».
- Не кладіть праску на п'яту під час очищення від накипу, адже з неї виходить гаряча вода.
- Після завершення процесу очищення від накипу контейнер буде гарячим. Перш ніж торкатися, дочекайтеся його охолодження приблизно 5 хвилин.
- Пристрій потрібно використовувати і ставити на рівну, жаростійку поверхню. Коли ставите праску на підставку, перевіряйте, чи поверхня є стійкою. Підставка – це п'ята праски або частина, на яку ставиться праска під час перерви у прасуванні.
- Підключайте пристрій лише до заземленої розетки.
- Повністю змотайте шнур живлення перед тим, як вставляти штекер у розетку.
- Платформа та підшова праски можуть стати дуже гарячими та спричинити опіки, якщо їх

PHILIPS
<div><ul style="list-style-type: none">www.philips.com</div>

<div><ul style="list-style-type: none">—Recycling</div>
<div><ul style="list-style-type: none">- This symbol (fig. 2) indicates that this product must not be disposed of with your normal household waste (2012/19/EU).- Please follow the instructions in your country for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps to prevent negative impacts on the environment and human health.</div>

—**Garanti ve destek**
Bilgi veya desteğe ihtiyaç duymanız durumunda lütfen **www.philips.com/support** adresini ziyaret edin veya ayrı olarak sunulan, dünya çarında garanti kitapçığını okuyun.

Українська
<div><ul style="list-style-type: none">—Вступ</div>
<div><ul style="list-style-type: none">Вітаємо з придбанням виробу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.</div>

Recycling
<div><ul style="list-style-type: none">- This symbol (fig. 2) indicates that this product must not be disposed of with your normal household waste (2012/19/EU).- Please follow the instructions in your country for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps to prevent negative impacts on the environment and human health.</div>

—**Важлива інформація**
Перед тим як користуватися пристроєм, уважно прочитайте окремий буклет із важливою інформацією і посібник користувача. Збережіть обидва документи для довідки в майбутньому.
Цей пристрій призначено лише для побутового використання

English

Introduction
<div>Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.</div>
Important
<div>Read the separate important information leaflet and the user manual carefully before you use the appliance. Save both documents for future reference. This appliance has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.</div>

- Danger**
 - Never immerse the appliance in water.
- Warning**
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord, the steam supply hose or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or leaked. For repair or service, you must have the appliance inspected by Philips, a service center authorized by Philips or similarly qualified persons.
- Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- This appliance can be used by children aged 8 or above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given instructions in safe use of the appliance or supervision to establish safe use and if they have been made aware of the hazards involved.
- Children aged 8 or over are only allowed to clean the appliance and perform descale or Calc-Clean procedure under supervision.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Keep the iron and its mains cord out of the reach of children aged 8 or under when the appliance is switched on or cooling down.
- Handle your iron carefully and never direct the steam towards persons or animals as your appliance gives off steam which can cause burns.
- Do not let the mains cord and steam supply hose come into contact with the hot soleplate of the iron.
- Keep your fingers or hand away from the soleplate when steam is activated to avoid burns during ironing

CAUTION: Hot surface (Fig. 1) Surfaces are liable to get hot during use (for irons with hot symbol marked on the appliance).

- Caution**
- Do not leave the appliance unattended during the Calc-Clean process.
- Descale or calc clean the steam generator according to the instructions in chapter ‘Cleaning and maintenance’.
- Always perform the Calc-Clean process with the Calc-Clean container and do not interrupt the process.
- Do not let the iron rest on its heel during the Calc-Clean process as hot water comes out.
- After the calc-clean process, the calc-clean container becomes hot. Wait approximately 5 minutes to cool down before you touch it.
- The appliance must be used and placed on a flat, heat-resistant surface. When you place the iron on its stand, make sure that the surface on which you place it is stable. Stand is the heel of the iron or the part, which the iron is placed when at rest.
- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Fully unwind the mains cord before you put the plug in the wall socket.
- The iron platform and the soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched. If you want to move the steam generator, do not touch the iron platform.
- When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the steam generator and when you leave the iron even for a short while: put the iron back on the iron platform, switch off the appliance and remove the mains plug from the wall socket.
- Do not add perfumed water, water from the tumble dryer, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals, as they may cause water leakage, brown staining or damage to your appliance.
- The plug must only be connected to a socket with the same technical characteristics as plug.
- This appliance is intended for household use only.

Electromagnetic fields (EMF)
<div>This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.</div>
Recycling
<div>This symbol (Fig. 2) means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU). Follow you country’s rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.</div>

Guarantee and support
<div>If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the separate worldwide guarantee leaflet.</div>

Ελληνικά

Εισαγωγή
<div>Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση www.philips.com/welcome.</div>
Σημαντικό!
<div>Διαβάστε το ξεχωριστό φυλλάδιο σημαντικών οδηγιών και το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Φυλάξτε και τα δύο έγγραφα για μελλοντική αναφορά. Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση. Σε περίπτωση εμπορικής χρήσης, ακατάλληλης χρήσης ή αδυναμίας τήρησης των οδηγιών, ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη και η εγγύηση δεν ισχύει.</div>

- Κίνδυνος**
 - Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό.
- Προειδοποίηση**
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το φιλς, το καλώδιο, ο σωλήνας παροχής ατμού ή η ίδια η συσκευή παρουσιάζουν ορατή φθορά ή εάν η συσκευή έχει πέσει κάτω ή είχε διαρροή. Για να επισκευάσετε ή να συντηρήσετε τη συσκευή, θα πρέπει να την επιθεωρήσει η ίδια η Philips, κάποιο κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή εξίσου εξειδικευμένα άτομα.
- Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στο πινακίδιο στοιχείων του προϊόντος αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος πριν συνδέσετε τη συσκευή.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς σχετική εμπειρία και γνώση, εφόσον έχουν λάβει οδηγίες για ασφαλή χρήση της συσκευής ή τη χρησιμοποιούν υπό επίτηρήση και έχουν επίγνωση των κινδύνων που ενέχονται.
- Τα παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω επιτρέπεται να καθαρίζουν τη συσκευή και να πραγματοποιούν τις διαδικασίες αφαλάτωσης ή καθαρισμού αλάτων μόνο υπό επίβλεψη.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Κρατήστε το σίδερο και το καλώδιό του μακριά από παιδιά 8 ετών και κάτω, όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη ή την έχετε αφήσει να κρυώσει.
- Να χειρίζεστε το σίδερο προσεκτικά και να μην κατευθύνετε ποτέ τον ατμό προς ανθρώπους ή ζώα, καθώς μπορεί να προκληθούν εγκαύματα.
- Μην αφήνετε το καλώδιο και το σωλήνα παροχής ατμού να έρθουν σε επαφή με τη ζεστή πλάκα του σιδερού.
- Κρατήστε τα δάχτυλά σας μακριά από την πλάκα όταν είναι ενεργοποιημένος ο ατμός, ώστε να αποφεύγετε εγκαύματα όταν σιδερώνετε.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Καυτή επιφάνεια (εικ. 1)

- Η διάρκεια της χρήσης, οι επιφάνειες θερμαίνονται πολύ (ισχύει για τα σίδηρα που φέρουν το σύμβολο του θερμού στοιχείου).
- Προσοχή**
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων.
- Να αφαιρείτε ή να καθαρίζετε τα άλατα από τη γεννήτρια ατμού, σύμφωνα με τις οδηγίες του κεφαλαίου «Καθαρισμός και συντήρηση».
- Να εκτελείτε πάντα τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων με το δοχείο καθαρισμού αλάτων και να μην διακόπτετε τη διαδικασία.
- Μην αφήνετε το σίδερο σε όρθια θέση κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων, επειδή βγαίνει ζεστό νερό.
- Μετά τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων, το δοχείο Calc-Clean θερμαίνεται υπερβολικά. Περιμένετε περίπου 5 λεπτά για να κρυώσει, προτού το αγγίξετε.

- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται και να τοποθετείται σε επίπεδη επιφάνεια που αντέχει στις υψηλές θερμοκρασίες. Όταν τοποθετείτε το σίδερο στη βάση του, βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια όπου το τοποθετείτε είναι σταθερή. Βάση είναι το πίσω μέρος του σιδερού ή η πλευρά στην οποία στηρίζεται το σίδερο όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με γείωση.
- Ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο προτού συνδέσετε το φις στην πρίζα.
- Η βάση του σιδερού και η πλάκα θερμαίνονται πάρα πολύ και μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα αν τις αγγίξετε. Αν θέλετε να μετακινήσετε τη γεννήτρια ατμού, μην αγγίζετε τη βάση του σιδερού.
- Όταν τελειώνετε το σιδερώμα, όταν καθαρίζετε τη συσκευή, όταν γεμίζετε ή αδειάζετε τη γεννήτρια ατμού και επίσης όταν αφήνετε το σίδερο έστω και για λίγο: τοποθετήστε το σίδερο στη βάση του, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.
- Μην προσθέτετε νερό με άρωμα, το νερό από το στεγνωτήριο, ζύδι, κόλλα κολληόματος, ουσίες αφαλάτωσης, υγρά σιδερώματος, χημικά αφαλατωμένο νερό ή άλλα χημικά, καθώς οι ουσίες αυτές ενδέχεται να προκαλέσουν διαρροή νερού, καφέ κηλίδες ή βλάβη στη συσκευή.
- Το ρύσμα θα πρέπει να συνδεθεί σε μια πρίζα με τα ίδια τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο.

Ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF)
<div>Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς σχετικά με την έκθεση σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία.</div>

Ανακίνκωση
<div>- Αυτό το σύμβολο (εικ. 2) σημαίνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνθλιβόμενα οικιακά απορρίμματα (2012/19/ΕΕ).</div> <div>- Ακολουθήστε τους κανονισμούς της χώρας σας για την ξεχωριστή συλλογή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Η σωστή απόρριψη συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.</div>
Εγγύηση και υποστήριξη
<div>Αν χρειάζεστε πληροφορίες ή υποστήριξη, επισκεφτείτε τη διεύθυνση www.philips.com/support ή διαβάστε το ξεχωριστό φυλλάδιο της διεύθυνσης εγγύησης.</div>

Қазақша

Кіріспе
<div>Осы затты сатып алуынызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді www.philips.com/welcome веб-сайтында тіркеніз.</div>
Маңызды ақпарат
<div>Қосымша пайдалану құжаттамасын Құрылғыны пайдалану алдында бөлек маңызды ақпарат парақшасын және осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз. Құжаттардың екеуін де болашақта анықтама алу үшін сақтап қойыңыз.</div> <div>Бұл құрылғы тек үйде пайдалануға арналған. Кез келген коммерциялық қолданыс, дұрыс пайдаланбау немесе нұсқауларды орындамау жағдайында өндіруші ешқандай жауапкершілікті қабылдамайды және кепілдік қолданыммайды.</div>
Қауіпті жағдайлар
<div>- Құралды еш уақытта суға батырмаңыз.</div>
Ескерту
<div>- Егер құралдың шанышқысы, сымы, буы қосыла берілетін шлангы немесе құралдың өзі кезге көрінетін зақым алған болса, немесе құралды түсіріп алған болсаңыз, құралмен қолданбаңыз. Жәнеуе немесе техникалық қызмет көрсету үшін, құрылғыны Philips компаниясына, Philips өкілет берген қызмет көрсету орталығына немесе соған ұқсас біліктілігі бар кісілерге тексертуіңіз керек.</div> <div>- Құралды қосар алдында, құралда көрсетілген вольтаж, жергілікті қамтамасыз етілетін вольтажқа сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.</div> <div>- Құрылғы розеткаға қосылып тұрса, оны бақылаусыз қалдырмаңыз.</div> <div>- Құралды қауіпсіз түрде пайдалану жөнінде нұсқау алған, біреудің қадағалауымен қауіпсіз пайдаланған жағдайда және құралды пайдалануға қатысты қауіп-қатерлер түсіндірілген жағдайда, осы құралды 8 жасқа толған және одан үлкен балалар, сондай-ақ мүмкіндігі мен ойлау қабілеті шектеулі, білімі мен тәжірибесі аз адамдар пайдалана алады.</div> <div>- 8 не одан үлкен жастағы балаларға ересек адамның қадағалауымен құралды тазалауға және қақтан тазалау жұмысын орындауға ғана рұқсат етіледі.</div> <div>- Балалардың құралмен ойнауына жол бермеңіз.</div> <div>- Қосылып тұрғанда немесе суып жатқанда, құрал мен қуат сымын жасы сегізге немесе сегізге толмаған балалардың қолы жетпейтін жерге қою керек.</div> <div>- Үлкті мұқият пайдаланыңыз және бұды тұлғаларға немесе жануарларға тікелей бағыттаманыз, себебі шыққан бу күйіктерге себеп болуы мүмкін.</div> <div>- Тоқ сымын және буы қосыла берілетін шлангты үлктің астыңғы табаны ысып тұрғанда тигізуге болмайды.</div> <div>- Үлтіктеу кезінде күйік шалмас үшін бу атқарымын іске қосқан кезде саусағыңызды және қолдарыңызды табаннан алаш ұстаңыз</div>

- АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Жабаны ыстық (1-сурет).** Қолдану кезінде беттері ысуға бейім келеді (құрылғыда «ыстық» белгісі бар үтіктер үшін).
- Ескерту**
- Қақ тазалау процесі кезінде құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- «Тазалау және техникалық қызмет көрсету» тарауындағы нұсқауларға сәйкес бу генераторын қақтан тазалап немесе Calc-Clean рәсімін тұрыңыз.
- Қақ тазалау выдысының көмегімен қақ тазалау процесін үнемі орындаңыз және процеске кедергі келтірмеңіз.
- Қақ тазалау процесі кезінде үлкті түбімен қалдырмаңыз, себебі ыстық су шығуы мүмкін.
- Қақтан тазартқаннан кейін, қақ кетіретін контейнер ыстық болады. Контейнерді ұстамас бұрын, ол сууы үшін, шамамен 5 минут күте тұрыңыз.
- Құрылғы тегіс, ыстыққа төзімді бетте пайдаланылуы және қойылуы тиіс. Үлктің тірегіне қойғанда ол қойылған беттің тұрақты екенін текеріңіз. Тірек — бұл үтік сөндірілген күйінде қойылатын үлктің өкшесі немесе бөлігі.
- Құралды тек жерге тұйықталған қабырға розеткасына ғана қосуға болады.
- Штепсельді розеткаға тақпастан бұрын қуат сымын толығымен орауынан жазып алыңыз.
- Үлтікті түпқоймасы және астыңғы табаны өте ыстық болуы мүмкін, сондықтан оны қолмен ұстағанда, күйдіруі мүмкін. Егер бу генераторын жылыту керек болса, түпқойманы ұстамазың.
- Үлтіктеп болғанда, үлкті тазалағанда, бу генераторын толтырып немесе босатып жатқанда, сондай-ақ үлкті тіпті қысқа уақытқа болса да қараусыз қалдырғанда, үлкті түпқоймасына қойыңыз, өшіріңіз және қуат сымын қабырғадағы розеткадан ажыратыңыз.
- Хош иісті суды, кептіріштен алынған суды, сірке суын, крахмады, қақ түсіру заттарын, үлтіктеу заттарын, химиялық түрде қағы түсірілген суды немесе басқа химикаттарды пайдаланбаңыз,

- өйткені олар судың шашырауына, қоңыр дақтарға әкелуі не құрылығын зақымдауы мүмкін.
- Тығын тек техникалық сипаттамалары ұқсас розеткаға қосылуы керек.
- Бұл құрал тек үйде қолдануға жасаған.

Электромагниттік өрістер (ЭМО)
<div>Осы Philips құрылғысы электромагниттік өрістерге қатысты барлық қолданатыны стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді.</div>

Өңдеу
<div>- Бұл таңба (2-сурет) осы өнімнің қалыпты тұрмыстық қояқспен бірге қалдеге жаратылмауы қажет екенін білдіреді (2012/19/EU).</div> <div>- Электр және электрондық өнімдердің қалдықтарын бөлек жинау жөніндегі елміздің ережелерін сақтаңыз. Қоқысқа дұрыс тастау қоршаған ортаға және адам денсаулығына тиетін зиянды әсердің алдын алуға көмектеседі.</div>
Кепілдік және қолдау
<div>Егер сізге ақпарат немесе қолдау қажет болса, www.philips.com/support сайтына кіріңіз немесе бөлек дүниежүзілік кепілдік парақшасын оқыңыз.</div>
Македонски

Вовед
<div>Ви честитае за купувањето и добро дојдовте во Philips! За да целосно ја искористите поддршката која ја нуди Philips, регистрирајте го вашиот производ на www.philips.com/welcome.</div>
Важно

Пред да го користите апаратот внимателно прочитајте ја брошурата со важни информации и упатството за користење. Зачувајте ги двата документа за во иднина. Овој апарат е наменет само за домашна употреба. Во случај на каква било комерцијална употреба, несоодветна употреба или непридржување до упатството, производителот не прифаќа никаква одговорност и гаранцијата нема да важи.

- Опасност**
 - Не го потопувајте апаратот во вода.
- Предупредување**
- Немојте да го користите апаратот ако на приклучокот, кабелот, цреовто за довод на параа или на самиот апарат има видливи оштетувања, или ако апаратот ви паднал или од него тече вода. Поправката или сервисирањето на апаратот мора да ја извршува Philips, сервисен центар овластен од Philips или лице со слични квалификации.
- Пред да го вклучите апаратот, проверете дали напонот наведен на плочката одговара на напонот на електричната мрежа.
- Не оставајте го апаратот без надзор кога е приклучен на електричната мрежа.
- Овој апарат може да го користат деца постари од 8 години и лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности или лица со недостаток на искуство и знаење, под услов да добиеле упатства за безбедно користење на апаратот или да се под надзор за да се овозможи безбедно користење и да се информирани за можните опасности.
- На децата постари од 8 години им е дозволено да го чистат апаратот и да ја вршат постапката за чистење бигор или Calc-Clean исклучиво под надзор.
- Не дозволувајте децата да си играат со апаратот.
- Пеглата и кабелот за напојување држете ги подалеку од дофат на деца помлади од 8 години додека апаратот е вклучен или додека се лади.
- Внимателно ракувајте со пеглата и никогаш не насочувајте го млазот на пареата кон луѓе или животни бидејќи апаратот испушта параа што може да предизвика изгореници.
- Внимавајте кабелот за напојување и цреовто за довод на параа да не дојдат во допир со жешката грејна плоча на пеглата.
- Држете ги прстите или дланките подалеку од грејната плоча кога е активирана пареата за да избегнете изгореници при пеглањето
- ВНИМАНИЕ: жешка површина (сл. 1)** Површините се загреаат при користењето (кај пегли кои на куќиштето имаат симбол за топлина).
- Внимание**
- Не оставајте го апаратот без надзор при постапката Calc-Clean.
- Редовно чистете го бигорот или активирајте ја функцијата Calc-Clean на садот за параа во согласност со упатствата во поглавјето „Чистење и одржување“.
- Секогаш извршувајте ја постапката Calc-Clean со садот Calc-Clean и немојте да ја прекинувате постапката.
- Немојте да ја оставате пеглата во исправена положба во текот на постапката Calc-Clean бидејќи излегува врела вода.
- По завршување на постапката Calc-Clean, садот Calc-Clean станува врел. Почekaјте приближно 5 минути за да се олади пред да го допрете.
- Апаратот мора да го користите и да го поставувате на рамна површина која е отпорна на топлина. Кога ја поставувате пеглата на држачот, проверете дали површината на која ја поставувате е стабилна. Држачот е долниот дел на пеглата или делот на кој се поставува пеглата кога не се користи.
- Апаратот приклучувајте го само во заземјен сиден штекер.
- Одмотајте го кабелот за напојување до крај пред да го приклучите во сидниот штекер.
- Држачот на пеглата и грејната плоча можат значително да се загреат и можат да предизвикаат изгореници ако ги допрете. Доколку сакате да го преместите садот за параа, немојте да го допирате држачот на пеглата.
- Кога ќе завршите со пеглање, кога го чистите апаратот, кога го полните или празните садот за

- параа и кога ја оставате пеглата дури и на кратко: поставете ја пеглата на држачот, исклучете ја и извлечете го приклучокот од сидниот штекер.
- Не додавајте парфимирана вода, вода од машина за сушење алишта, оцет, штирак, средства за отстранување бигор, адитиви за пеглање, вода чија содржина на бигор е намалена на хемиски начин или други хемикалии, затоа што можат да предизвикаат течење на вода, појава на кафени дамки или оштетување на апаратот.
- Приклучокот мора да се приклучи во штекер со исти технички карактеристики.
- Овој апарат е наменет само за употреба во домаќинства.

Електромагнетни полиња (EMF)
<div>Овој уред од Philips е во согласност со сите важечки стандардни и одредби во однос на изложеноста на електромагнетни полиња.</div>
Рециклирање
<div>- Овој симбол (сл. 2) укажува на тоа дека производот не смее да се фрла со обичниот отпад од домаќинствата (2012/19/EU).</div> <div>- Придржувајте се до законите во вашата земја за посебно собирање на електричните и електронските производи. Правилното фрлање помага во спречувањето на негативните последици по животната средина и човековото здравје.</div>

Гаранција и поддршка
<div>Доколку ви се потребни информации или поддршка, посетете ја страницата www.philips.com/support или прочитајте го меѓународниот гарантен лист.</div>

Русский

Введение
<div>Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте продукт на сайте www.philips.com/welcome.</div>

- Важная информация**
- Дополнение к эксплуатационной документации Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с буклетом с важной информацией и данной инструкцией по эксплуатации. Сохраните эти документы для дальнейшего использования в качестве справочного материала. Этот прибор предназначен только для домашнего использования. Использование в коммерческих целях, ненадлежащее использование или несоблюдение инструкций освобождает производителя от любой ответственности и отменяет действие гарантии.

- Опасно!**
- Запрещается погружать прибор в воду.
- Внимание!**
- Запрещается использовать прибор, если вилка, сетевой шнур, шланг подачи пара или сам прибор имеют видимые повреждения, а также если прибор роняли или он протекает. При необходимости ремонта или технического обслуживания прибор должен быть осмотрен специалистами компании Philips, авторизованного сервисного центра Philips или сервисного центра с персоналом аналогичной квалификации.
- Перед подключением прибора убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на заводской бирке, соответствует напряжению местной электросети.
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также людьми с ограниченными возможностями сенсорной системы, ограниченными физическими или интеллектуальными возможностями, лицами с недостаточным опытом и знаниями при условии ознакомления с правилами безопасности и рисками, связанными с эксплуатацией прибора, или под наблюдением лиц, ответственных за обеспечение безопасности.
- Дети в возрасте 8 лет или старше могут проводить очистку прибора и выполнять удаление накипи (включая процедуру Calc-Clean) только под присмотром взрослых.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Оберегайте детей младше 8 лет от контакта с устройством и сетевым шнуром во время работы устройства или в процессе охлаждения.
- Обращайтесь с утюгом осторожно и никогда не направляйте струю пара на людей или животных, так как это может привести к получению ожогов.
- Сетевой шнур и шланг подачи пара не должны касаться горячей подошвы утюга.
- При подаче пара не трогайте подошву руками; в противном случае вы можете получить ожоги
- ОСТОРОЖНО! Поверхность горячая (рис. 1)** Во время использования поверхности нагреваются (применимо к утюгам с обозначением «горячо»).
- Внимание!**
- Не оставляйте прибор без присмотра во время выполнения очистки от накипи.
- Очищайте парогенератор от накипи или выполняйте процедуру Calc-Clean в соответствии с инструкцией, приведенной в главе «Очистка и уход».
- При выполнении очистки от накипи необходимо использовать контейнер Calc-Clean; запрещается прерывать процесс.
- Во время очистки от накипи (процедура Calc-Clean) не ставьте утюг вертикально, так как из подошвы выходит горячая вода.
- После удаления накипи контейнер Calc-Clean становится горячим. Подождите примерно 5 минут, прежде чем касаться его.
- Прибор необходимо использовать и размещать на плоской и термостойкой поверхности. Прежде

- чем поставить утюг на подставку, убедитесь в устойчивости поверхности. Подставкой служит задняя часть утюга или часть, на которой утюг стоит, когда не используется.
- Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Перед тем как подключить вилку к настенной розетке электросети, полностью размотайте сетевой шнур.
- Подставка и подошва утюга могут сильно нагреваться, поэтому прикосновение к ним может привести к ожогам. Если необходимо передвинуть парогенератор, не прикасайтесь к подставке утюга.
- По окончании глажения, при очистке прибора, во время заполнения или опустошения парогенератора, а также оставляя утюг без присмотра даже на короткое время, ставьте утюг на подставку, выключайте его и отключайте от электросети.
- Во избежание появления протечек, коричневых пятен или повреждения прибора не используйте душную воду, воду из сушильной машины, уксус, крахмал, средства очистки от накипи, добавки для глажения, химические вещества и воду, подвергнувшую очистке от накипи с использованием химических средств.
- Напряжение в сети должно соответствовать напряжению, указанному на приборе.
- Прибор предназначен только для домашнего использования.

Електромагнитные поля (ЭМП)
<div>Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.</div>

Утилизация
<div>- Этот символ (рис. 2) означает, что изделие не может быть утилизировано вместе с бытовыми отходами (2012/19/EU).</div> <div>- Выполняйте раздельную утилизацию электрических и электронных изделий в соответствии с правилами, принятыми в вашей стране. Правильная утилизация помогает предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.</div>

Гарантия и поддержка
<div>Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт www.philips.com/support или ознакомьтесь с информацией на гарантийном талоне.</div>

Slovenčina

Üvod
<div>Blažujemo vam ku kúpe a vítame vás medzi používateľmi produktov spoločnosti Philips. Ak chcete naplno využiť podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj produkt na lokalite www.philips.com/welcome.</div>

- Dôležité**
- Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte priložený leták s dôležitými informáciami a návod na používanie. Oba tieto dokumenty si uschovajte na neskoršie použitie. Toto zariadenie je určené iba na domáce používanie. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za poruchy spôsobené komerčným alebo nesprávnym používaním, prípadne nedodržaním pokynov a na takéto poruchy sa nevzťahuje záruka.
- Nebezpečenstvo**
- Zariadenie nikdy neponárajte do vody.
- Varovanie**
- Zariadenie nepoužívajte, ak zásuvka, sieťový kábel, prírodná hadica pary alebo samotné zariadenie vykazujú viditeľné známky poškodenia, prípadne vtedy, ak zariadenie spadlo alebo z neho uniká kvapalina. Pokiaľ ide o opravy a servis, zariadenie ste povinní nechať skontrolovať spoločnosťou Philips, autorizovaným servisným centrom spoločnosti Philips alebo podobne kvalifikovanými osobami.
- Skôr, ako zariadenie pripojíte do siete, skontrolujte, či sa napätie uvedené na štítku s označením modelu zhoduje s napätím v sieti.
- Pokiaľ je zariadenie pripojené k elektrickej sieti, nikdy ho nenechávajte bez dozoru.
- Zariadenie môžu používať aj deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že boli oboznámené s príslušnými rizikami.
- Deti vo veku 8 a viac rokov smú čistiť zariadenie a odstraňovať vodný kameň alebo používať funkciu Calc-Clean na odstránenie vodného kameňa iba pod dozorom.
- Nedovoľte, aby sa so zariadením hrali deti.
- Keď je zariadenie zapnuté alebo chladné, udržujte ho a jeho sieťový kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- So žehličkou manipulujte opatrne a paru nikdy nesmerujte k osobám ani zvieratám, pretože zariadenie vytvára prúd pary, ktorá môže spôsobiť popáleniny.
- Nedovoľte, aby sa sieťový kábel a prírodná hadica pary dostali do kontaktu s horúcou žehliacou plochou žehličky.
- Udržujte prsty či ruky mimo žehliacej plochy pri aktivovanej pare, aby ste tak počas žehlenia predišli popáleninám
- UPOZORNENIE: Horúci povrch (obr. 1)** Počas používania sa povrchy budú zohrievať na vysokú teplotu (pre žehličky so symbolom vysokej teploty vyznačeným na spotrebiči).
- Upozornenie**
- Nenechávajte zariadenie počas odstraňovania vodného kameňa bez dozoru.
- Odstraňujte vodný kameň z napařovacieho žehliaceho systému alebo ho odstraňujte pomocou funkcie Calc-Clean podľa pokynov uvedených v kapitole „Čistenie a údržba“.